|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| ■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제21호서식] <개정 2018. 6. 12.> | | | | (第1页 / Page1) | | |
| 大韩民国签证签发认定申请表  **APPLICATION FOR CONFIRMATION OF VISA ISSUANCE** | | | | | | |
|  | | | | | | |
| **<申请表填写指引>**  ‣ 申请人必须如实，完整，准确地填写本表格.  ‣ 请逐项在空白处用韩语或者英文填写.  ‣ 请在相应的[ ]内打 √ 选择.  ‣ 如选择“其他”， 请详细说明.  **<How to fill out this form>**  ‣ You must fill out this form completely and correctly.  ‣ You must write in block letters either in English or Korean.  ‣ For multiple-choice questions, you must check [√] all that apply.  ‣ If you select ‘Other’, please provide us with more information in the given space. | | | | | | |
|  | | | | | | |
| **1. 个人信息 / PERSONAL DETAILS** | | | | | | |
| 护照照片  (35㎜×45㎜)  - 贴一张近6个月免冠  白色彩色照片  A color photo taken within last 6 months(full face without hat, front view against white or off-white background) | 1.1 护照英文姓名 Full Name in English (as shown in your passport) | | | | | |
| 姓 Family Name | | | | 名 Given Names | |
| 1.2 漢字姓名 Name in Chinese | | | | 1.3 性别 Sex  男/Male[ ] 女/Female[ ] | |
| 1.4 出生日期 Date of Birth (yyyy/mm/dd) | | | | 1.5 国籍 Nationality | |
| 1.6 出生国家 Country of Birth | | | | 1.7 国家身份证号码 National Identity No. | |
| 1.8 是否曾用别名入境韩国获从韩国出境？  Have you ever used any other names to enter or depart Korea?  否 No [ ] 是 Yes [ ] → 如是，请详细说明 If ‘Yes’ please provide details  (姓 Family Name , 名 Given Names ) | | | | | | |
| 1.9 是否拥有双重国籍？ Is the invitee a citizen of more than one country ? 否 No [ ] 是 Yes [ ]  → 如是，请详细说明 If ‘Yes’ please provide details ( ) | | | | | | |
|  | | | | | | |
| **2. 护照信息 / PASSPORT INFORMATION** | | | | | | |
| 2.1 护照种类 Passport Type | | | | | | |
| 外交官 Diplomatic [ ] | | | 公务 Official [ ] | | | |
| 普通 Regular [ ] | | | 其他 Other [ ] | | | |
| → 如其他，请详细说明 If‘Other’please provide details ( ) | | | | | | |
| 2.2 护照号码 Passport No. | | 2.3 签发国家 Country of Passport | | | | 2.4 签发地点 Place of Issue |
| 2.5 签发日期 Date of Issue | | 2.6 有效期至 Date Of Expiry | | | |  |
| 2.7 是否持有其他有效护照 Does the invitee have any other valid passport ? 否 No [ ] 是 Yes [ ]  → 如是， 请详细说明 기재 If Yes’please provide details | | | | | | |
| a) 护照种类 Passport Type | | | | | | |
| 外交官 Diplomatic [ ] | | | 公务 Official [ ] | | | |
| 普通 Regular [ ] | | | 其他 Other [ ] | | | |
| b) 护照号码 Passport No. | | c) 签发国家 Country of Passport | | | | d) 有效期至 Date of Expiry |
|  | | | | | | |
| 210㎜×297㎜[백상지(80ｇ/㎡) 또는 중질지(80ｇ/㎡)] | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (第2页 / Page2) | | | | | | |
| **3. 联系信息 / CONTACT INFORMATION** | | | | | | |
| 3.1 本国住址 Address in Your Home Country | | | | | | |
| 3.2 现居住地址 Current Residential Address \*현 거주지가 본국 주소와 다를 경우 기재 / Write if it is different from the above address | | | | | | |
| 3.3 手机 Cell Phone No. | 3.4 电话 Telephone No. | | | | 3.5 电子邮箱 E-mail | |
| 3.6 紧急情况联系人信息 Emergency Contact Information | | | | | | |
| a) 姓名 Full Name in English | | | b) 居住国家 Country of Residence | | | |
| c) 电话 Telephone No. | | | d) 与申请人关系 Relationship to you | | | |
|  | | | | | | |
| **4. 婚姻状况及家庭成员信息 / MARITAL STATUS AND FAMILY DETAILS** | | | | | | |
| 4.当前婚姻状况 Current Marital Status | | | | | | |
| 已婚 Married [ ] | 离婚 Divorced [ ] | | | | | 未婚 Single [ ] |
| 4.2 配偶信息 Personal Information of Your Spouse \*仅限已婚人士 If‘Married’please provide details of your spouse | | | | | | |
| a) 姓 Family Name (in English) | | | b) 名 Given Names (in English) | | | |
| c) 出生日期 Date of Birth (yyyy/mm/dd) | | | d) 国籍 Nationality | | | |
| e) 居住地址 Residential Address | | | f) 联系电话 Contact No. | | | |
| 4.3 是否有子女？ Do you have children? | | | | | | |
| 否 No [ ] | 是 Yes [ ] | | | | 子女人数 Number of children [ ] | |
|  | | | | | | |
| **5. 学历 / EDUCATION** | | | | | | |
| 5.1 最高学历 What is the highest degree or level of education the invitee has completed ? | | | | | | |
| 硕士/博士 Master’s /Doctoral Degree [ ] | | | | 学士 Bachelor’s Degree [ ] | | |
| 高中 High School Diploma [ ] | | | | 其他 Other [ ] | | |
| → 如其他， 请详细说明 If‘Other’please provide details ( ) | | | | | | |
| 5.2 学校名称 Name of School | | 5.3 学校所在地 Location of School(city/province/country) | | | | |
|  | | | | | | |
| **6. 职业 / EMPLOYMENT** | | | | | | |
| 6.1 当前职业 Current personal circumstances | | | | | | |
| 事业家 Entrepreneur [ ] | 自雇 Self-Employed [ ] | | | | 公司职员 Employed [ ] | |
| 公务员 Civil Servant [ ] | 学生 Student [ ] | | | | 退休 Retired [ ] | |
| 无业 Unemployed [ ] | 其他 Other [ ] | | | |  | |
| → 如其他，请详细说明 If‘Other’please provide details ( ) | | | | | | |
| 6.2. 职业详细信息 Employment Details | | | | | | |
| a) 公司/机关/学校名称 Name of Company/Institute/School | | | | | b) 职位/课程 Position/Course | |
| c) 公司/机关/学校地址 Address of Company/Institute/School | | | | | d) 电话号码 Telephone No. | |
|  | | | | | | |
| 210㎜×297㎜[백상지(80ｇ/㎡) 또는 중질지(80ｇ/㎡)] | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (第3页 / Page3) | | | | | | | | | | | |
| **7. 访问信息 / DETAILS OF VISIT** | | | | | | | | | | | |
| 7.1 申请入境事由 Purpose of Visit to Korea | | | | | | | | | | | |
| 观光/过境 Tourism/Transit [ ] | | 参加会议/Meeting, Conference [ ] | | | | | 医疗旅游 Medical Tourism [ ] | | | | |
| 短期商务 Business Trip [ ] | | 留学/培训 Study/Training [ ] | | | | | 就业活动 Work [ ] | | | | |
| 贸易/投资/派驻 Trade/Investment/Intra-Corporate Transferee [ ] | | 探亲访友 Visiting Family/Relatives/Friends [ ] | | | | | 结婚移民 Marriage Migrant [ ] | | | | |
| 外交/公务 Diplomatic/Official [ ] | | 其他 Other [ ] | | | | |  | | | | |
| → 如其他，请详细说明 If ‘Other’ please provide details ( ) | | | | | | | | | | | |
| 7.2 拟滞留天数 Intended Period of Stay | | | | 7.3 拟入境日期 Intended Date of Entry | | | | | | | |
| 7.4 在韩滞留地址（含酒店） Address in Korea (including hotels) | | | | | | | 7.5 在韩联系电话 Contact No. in Korea | | | | |
| 7.6 近5年内是否访问过韩国？ Has the invitee travelled to Korea in the last 5 years ?  否 No [ ] 是 Yes [ ] → 如是， 请详细说明 If ‘Yes’ please provide details of any trips to Korea  ( ) 次 times, 近期访问目的 Purpose of Recent Visit ( ) | | | | | | | | | | | |
| 7.7 近5年内是否访问过除韩国外其他国家？ Has the invitee travelled outside his/her country of residence, excluding to Korea, in the last 5 years?  否 No [ ] 是 Yes [ ] → 如是，请详细说明 If ‘Yes’ please provide details of these trips | | | | | | | | | | | |
| 国家名称 Name of Country (in English) | | | 访问目的 Purpose of Visit | | | | | 访问期间 Period of Stay  (yyyy/mm/dd)~ (yyyy/mm/dd) | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
|  | | |  | | | | |  | | | |
| 7.8. 是否有同行家属？ Is the invitee travelling to Korea with any family member ?  无 No [ ] 有 Yes [ ] → 如有， 请详细说明 If ‘Yes’ please provide details of the family members the invitee is travelling with | | | | | | | | | | | |
| 姓名 Full name in English | | | 出生日期 Date of Birth  (yyyy/mm/dd) | | 国籍  Nationality | | | | 与申请人关系  Relationship to the invitee | | |
|  | | |  | |  | | | |  | | |
|  | | |  | |  | | | |  | | |
|  | | |  | |  | | | |  | | |
|  | | |  | |  | | | |  | | |
|  | | |  | |  | | | |  | | |
| \* 注 : 家属范围 – 申请人的配偶, 子女, 父母, 兄弟姐妹  Note : Definition of a Family Member - your spouse, father, mother, children, brothers and sisters | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | |
| **8. 协助填表人信息 / ASSISTANCE WITH THIS FORM** | | | | | | | | | | | |
| 8.1 是否有人协助填写本表格？ Did you receive assistance in completing this form? 无 No [ ] 有 Yes [ ] → 如有， 请详细说明 If‘Yes’please provide details of the person who assisted you  姓名 Full Name | | 出生日期 Date of Birth  (yyyy/mm/dd) | | | 电话 Phone No. | | | | 与申请人关系  Relationship to you |
|  | |  | | |  | | | |  |
|  | | | | | | | | | | | |
| 210㎜×297㎜[백상지(80ｇ/㎡) 또는 중질지(80ｇ/㎡)] | | | | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (第4页 / Page4) | | | | | |
| **9. 邀请人信息 / DETAILS OF SPONSOR** | | | | | |
| 9.1 邀请人/邀请单位 Sponsor/sponsor company  否 No [ ] 是 Yes [ ] → 如是， 请详细说明 If‘Yes’please provide details | | | | | |
| a) 邀请人/邀请单位名称 Name of sponsor/sponsor company (Korean, foreign resident in Korea, company, or institute) | | | | | |
| b) 出生日期/事业者登记证号码 Date of Birth / Business Registration No. | | | | | c) 与申请人关系 Relationship to you |
| d) 地址 Address | | | | | e) 电话 Phone No. |
|  | | | | | |
| 我特此根据大韩民国「出入境管理法施行规则」 第17条第2款， 向受邀者 申请签证签发确认书. | | | | | |
| I hereby apply for Confirmation of Visa Issuance for the invitee \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ , in accordance with article 17(2) of the Enforcement Regulations of the Immigration Act. | | | | | |
| 申请日期 (年. 月. 日) DATE OF APPLICATION (yyyy/mm/dd)  / / / | | | | | |
| 申请人(邀请人) 姓名 NAME OF APPLICANT(SPONSOR) | | | | 申请人(邀请人) 签名(印) SIGNATURE(SEAL) OF APPLICANT(SPONSOR) | |
|  | | (未满17周岁的未成年人由父母或法定监护人代签)  Signature of Parent or Legal Guardian´s for a person under 17 years of age | | | |
|  | | | | | |
| 附件 | 根据大韩民国「出入境管理法施行规则」 第76条第1款之 [附表5：大韩民国签证申请表等附件清单] 规定的所需附件 | | | | |
| 담당공무원  확인사항 | 「출입국관리법 시행규칙」 제76조제1항 관련 [별표 5] 사증발급신청 등 첨부서류에 따라 주민등록등본ㆍ가족관계기록사항에 관한 증명서ㆍ사업자등록증ㆍ납세사실증명ㆍ어업면허증이 첨부서류로 되어 있는 경우 | | | | |
|  | | | | | |
| **행정정보 공동이용 동의서 / Consent for sharing of administrative information** | | | | | |
| [초청인용 Only for sponsor]  본인은 이 건 업무처리와 관련하여 담당 공무원이 「전자정부법」 제36조에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 위의 담당 공무원 확인 사항을 확인하는 것에 동의합니다. \*동의하지 아니하는 경우에는 신청인이 직접 관련 서류를 제출하여야 합니다.  I, the undersigned, hereby consent to allow all documents and information required for the processing of this application to be viewed by the public servant in charge in accordance with Article 36 (sharing of administrative information) of the Electronic Government Act.  \* If you disagree, you have to present all related documents yourself. | | | | | |
| 신청인 성명 NAME OF APPLICANT | | |  | 신청인 서명 (인) SIGNATURE(SEAL) OF APPLICANT | |
| 210㎜×297㎜[백상지(80ｇ/㎡) 또는 중질지(80ｇ/㎡)] | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| (第5页 / Page5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **주의사항 / Notice** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. 위 기재사항과 관련하여 자세한 내용은 별지로 작성하거나 관련 서류를 추가로 제출할 수 있습니다.  If extra space is needed to complete any item, record on a separate sheet of paper or submit relevant documents which could support your application. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2. 대한민국 사증을 승인받은 후 분실 또는 훼손 등의 사유로 여권을 새로 발급받은 경우에는, 정확한 개인정보를 반영할 수 있도록 변경된 여권정보를 사증처리기관에 통보하여야 합니다.  If you received Korean visa approval, and have new passport issued thereafter in lieu of lost/damaged passport, you must notify the concerned visa office of changes in your passport information. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3. 「출입국관리법 시행규칙」 제9조제1항에 따라 C 계열 사증소지자는 입국 후에 체류자격을 변경할 수 없습니다.  Please note that category C visa holders are not able to change their status of stay after their entry into Republic of Korea in accordance with Article 9(1) of the Enforcement Regulations of the Immigration Act. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **공용란 / FOR OFFICIAL USE ONLY** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 기본사항 | 체류자격 | | |  | | 체류기간 | | | |  | 사증종류 | | | | 단수ㆍ복수(2회, 3회 이상) | | | |
| 접수사항 | 접수일자 | | |  | | 접수번호 | | | |  | 처리과 | | | |  | | | |
| 허가사항 | 허가일자 | | |  | | 인정번호 | | | |  | 고지사항 | | | |  | | | |
| 결 재 | 담당자 | | |  | | 가 [ ]  부 [ ] | | | | <심사의견> | | | | | | | | |
|  | | |  | |
|  | | |  | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **처리절차 / Procedure** | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | |  | | | | | |
| 인정신청서 작성  Application for  Confirmation | |  | | | 접 수  Reception | |  | | 심 사  Assessment | | |  | | 결과통지  Notification | |  | | 사증신청 및 발급  Visa Application and  Issuance |
| 신청인 또는 초청인  Applicant or Sponsor | |  |  | | 처 리 기 관  출입국ㆍ외국인청  (사무소ㆍ출장소)  Immigration Office | |  |  | 처 리 기 관  (좌동)  Immigration Office | | |  |  | 처 리 기 관  (좌동)  Immigration Office | |  |  | 처 리 기 관  (재외공관)  Diplomatic Mission |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 210㎜×297㎜[백상지(80ｇ/㎡) 또는 중질지(80ｇ/㎡)] | | | | | | | | | | | | | | | | | | |